

いろどろり
IRODORI
生活の
Japanese for Life in Japan
日本語



ことばリスト

Пробная версия на русском языке

(Объяснение используемых символов)

Символы ударения

↓ アクセントの下がり目
Ударение падает

○ アクセントの下がり目がない
Отсутствие ударения

△ 単語の中のアクセントの切れ目
Разрыв ударения в слове

アクセントの説明は、巻末の「日本語のアクセント」
を見てください。
Загляните в раздел "Японское ударение" в конце
этой книги, чтобы узнать, что такое ударение



さいしゅつごい
Повторяющиеся слова
まえ いちどで
前に 1 度出てきたことば
Слова, которые появлялись



ひょうげん
表現 Выражения
Выражения на уровне
предложений, а не отдельные
слова

чем

グレーの字 参考語彙 опорные слова

Серый
ТЕКСТ

Can-do の達成には直接必要はないけれど、その課に出てくることば
Сами по себе эти слова не нужны для
выполнения Can-dos, но они появляются
в уроке

次のようなことばが参考語彙です。
Ниже приведены примеры типов опорных
слов

- 会話練習での追加語彙
Дополнительные слова в практике
ведения диалога

- 読解素材の中に出てくることば
Слова, встречающиеся в материалах
для чтения

- 店の人などが使う丁寧なことば
Вежливые слова, которые используют

日本語	Ударения	Русский
スポーツセンター	スポーツセンター	здание
建物	たてもい / たて! もい	спортивного
		центра
ショッピングモール	ショッピングモール	торговый центр
行き度みる	いちど! / いちど○	выглядит
場所	ばしょ○	место
ぜひ	ぜひ○	определенно
おすすめ	おすすめ○	рекомендуемый
知っている	知っている○	знаю
知る	しる○	знать
休憩所	きゅうけいじよ / きゅうけいじよ!	зона отдыха
そうね……	そうね……	Хм... (используется, когда говорящий думает)
そうだなあ	そうだなあ	Давайте посмотрим... (используется, когда говорящий думает)
美しい砂浜	うつくしい / すなはま○	красивый / песчаный
有名 (女) 泳ぐ	ゆうめい (女) / およぶ	известный / плавать
丘	おか○	холм
見渡す	みわたす○	осматривать
夕日	ゆうひ○	закат
観光マップ	くわんかんまっぷ	карта города
名物	めいぶつ	местное фирменное блюдо
評判	へいぱん	репутация
ヘクタール	ヘクタール	- га (гектары, 1 га = 10 000 m ²)
バーベキュー場	バーベキューじょう	площадка для барбекю
サイクリングコース	サイクリングコース	велосипедный маршрут

初級1 ことばリスト L5 - 2 ©Японский фонд

Группы глаголов

[1] 1 グループ Группа 1 (行く、飲む и т.д.)

[2] 2 グループ Группа 2 (見る、食べる и т.д.)

[3] 3 グループ Группа 3 (来る、する)

СЛОВО

ударение

Русский

1. ^{ひさ}お久しぶりです^{せんばい}
先輩

せんばい○

старший коллега

^{こうはい}
後輩

こうはい○

младший коллега

^{し あ}
知り合い

しりあい○

знакомый

^{ひさ}
久しぶり

ひさしぶり○

давно не виделись

^{げんき}
元気 (な) 

げんき (な)

здоровый

Q おかげさまで

おかげさまで○

Спасибо.

2. ^{にほん き}日本に来てどのぐらいですか?^{はんとし}
半年

はんとし↓ / はんとし○

полгода

^{いちねん}
1年

いちねん↓

год

^{せんげつ}
先月

せんげつ↓ / せんげつ○

прошлый месяц

^{きょねん}
去年

きょねん↓

прошлый год

^{せいかつ}
生活

せいかつ○

жизнь

もう

もう↓

уже

^な
慣れる [2]

なれ↓

привыкнуть к

ちょうど

ちょうど○

просто / точно-в-точь

なんとか

な↓んとか

каким-то образом / немного

まだ

まだ↓

ещё нет

~になる (1年になる)

~にな↓る
(いちねんにな↓る)

прошло ~ лет (например, прошел год)

^{げつ}
~か月

~か↓げつ

~ месяцев

^{いっ げつ}
1か月

いっか↓げつ

месяц

^{に げつ}
2か月

にか↓げつ

два месяца

^{さん げつ}
3か月

さんか↓げつ

три месяца

^{よん げつ}
4か月

よんか↓げつ

четыре месяца

СЛОВО	ударение	Русский
ご げつ 5 か月	ごか↓げつ	пять месяцев
ろっ げつ 6 か月	ろっか↓げつ	шесть месяцев
なな げつ 7 か月	ななか↓げつ	семь месяцев
はち げつ 8 か月	はちか↓げつ	восемь месяцев
きゅう げつ 9 か月	きゅうか↓げつ	девять месяцев
じゅう げつ 10 か月	じゅうか↓げつ	десять месяцев
じゅういっ げつ 11 か月	じゅういっか↓げつ	одиннадцать месяцев
じゅうに げつ 12 か月	じゅうにか↓げつ	двенадцать месяцев
ねん ～年	～ねん	в течение ~ лет
にねん 2 年	に↓ねん	два года
さんねん 3 年	さんねん○	три года
よねん 4 年	よねん○	четыре года
ごねん 5 年	ごねん○	пять лет
ろくねん 6 年	ろく↓ねん	шесть лет
ななねん/しちねん 7 年	なな↓ねん/しち↓ねん	семь лет
はちねん 8 年	はち↓ねん	восемь лет
きゅうねん 9 年	きゅう↓ねん	девять лет
じゅうねん 10 年	じゅう↓ねん	десять лет
せんしゅう 先週	せんしゅう○	прошлая неделя

3. にほん なに 日本では何をしていますか?

しごと 仕事 ㊦	しごと○	работа
レストラン	レ↓ストラン	ресторан
はたら 働く [1]	はたらく○	работать
ホテル	ホ↓テル	отель
こうじょう 工場	こうじょ↓う	завод
かいご 介護	か↓いご	уход за пожилыми
しごと 仕事をする [3]	しごとをする○	работать
けんせつ 建設	けんせつ○	строительство

СЛОВО	ударение	Русский
やさい 野菜 (ウ)	やさい○	овощи
つく 作る [1]	つく↓る	создавать/выращивать
にほんごがっこう 日本語学校	にほんごが↓っこう	Школа японского языка
べんきょう 勉強する [3] (ウ)	べんきょうする○	изучать
せんもんがっこう 専門学校	せんもんが↓っこう	профессиональная школа
かよ 通う [1]	かよう○	ходить в
しゅふ 主婦	しゅ↓ふ	домохозяйка
しゅふ 主夫	しゅ↓ふ	домохозяин
いそが 忙しい	いそがし↓い	занятый
たいへん 大変 (な) (ウ)	たいへん (な) ○	жесткий
つか 疲れる [2]	つかれ↓る	уставать
まあまあ (な) (ウ)	まあま↓あ (な)	так себе / средний
たの 楽しい (ウ)	たのし↓い	приятный
みんな	みんな↓	каждый, все
しんせつ 親切 (な)	し↓んせつ (な)	добрый / услужливый
べんきょう 勉強になる [1]	べんきょうにな↓る	многому научиться
まいにち 毎日 (ウ)	ま↓いにち / まいにち○	ежедневно
がくせい 学生	がくせい○	студент
プログラミング	プログラミング○	программирование

第2課 ゲームをするのが好きです

СЛОВО

ударение

Русский

1. 趣味は料理をすることです

しゅみ 趣味 <input type="checkbox"/>	しゅ↓み	хобби
おんがく 音楽 <input type="checkbox"/>	お↓んがく	музыка
き 聞く [1] <input type="checkbox"/>	きく○	слушать
ほん 本 <input type="checkbox"/>	ほ↓ん	книга
よ 読む [1] <input type="checkbox"/>	よ↓む	читать
もの (おいしいもの)	もの↓ (おいしいもの↓)	вещь / (что-то вкусное)
しゃしん 写真	しゃしん○	фотография
と 撮る [1]	と↓る	сделать (фото, видео)
ピアノ	ピアノ○	пианино
ギター	ギ↓ター / ギター○	гитара
ひ 弾く [1]	ひく○	играть (на инструменте)
おしゃべり	おしゃ↓べり	болтать, разговаривать
りょうり 料理 <input type="checkbox"/>	りょ↓うり	приготовление еды
りょこう 旅行	りょこう○	путешествие
テニス <input type="checkbox"/>	テ↓ニス	теннис
いろいろ (な)	いろいろ (な) ○	различный
こと (好きなこと)	こと↓ (すき↓なこと↓)	вещь / что-то (например, то, что вам нравится)
ひと 人	ひと○	люди
はな 話す [1] <input type="checkbox"/>	はな↓す	говорить
とく 特にない	と↓くにな↓い	ничего особенного

2. 休みの日は何をしますか?

やきゅう 野球	やきゅう○	бейсбол
バドミントン	バドミ↓ントン	бадминтон
アニメ <input type="checkbox"/>	ア↓ニメ / アニメ○	анимэ (анимация)

СЛОВО	ударение	Русский
し 市	し↓	город
たいいくかん 体育館	たいいく↓かん	спортивный зал
まいしゅう 毎週	まいしゅう○	каждую неделю
ゆうがた 夕方	ゆうがた○	ранний вечер
そのあと	そのあ↓と	после этого ~
ほんとう 本当に	ほんとうに○	действительно
~の?	~の?	(используется для того, чтобы задавать вопросы в разговоре)
ぼく	ぼ↓く / ぼく○	I (обычно используется лицом мужского пола)
で 出かける [2]	でかける○	выходить
とく 特に	と↓くに	особенно
キャッチボール	キャッチボ↓ール	играть в мяч
こ お子さん	おこさん○	(ваш) ребенок

3. スタッフ紹介 しょうかい

【①】

むすめ 娘	むすめ↓	дочь
にんかぞく さんにんかぞく ~人家族 (3人家族)	~にんか↓ぞく (さんにんか↓ぞく)	семья из ~ (например, семья из трех человек)
いぬ  犬	いぬ↓	собака

【②】

キャンプ	キャ↓ンプ	лагерь
つり	つり○	рыбная ловля
うみ  海	う↓み	море / океан
やま 山	やま↓	гора
ご ちゅうごくご ~語 (中国語)	~ご (ちゅうごくご○)	~ язык (например, китайский язык)
ス L O V O	ことば↓	язык
アウトドア	アウトド↓ア	на открытом воздухе
サイクリング	サ↓イクリング	езда на велосипеде

СЛОВО	ударение	Русский
おし 教える [2]	おしえる○	рассказывать, обучать
【③】		
じん ～人 (フィリピン人)	～じん (フィリピ↓んじん)	люди из других стран (например, филиппинцы)
なら 習う [1]	なら↓う	учить
えいご ㊦ 英語	えいご○	английский язык
できる [2]	でき↓る	иметь возможность (уметь) что-то делать
いけばな	いけ↓ばな	икэбана (цветочная композиция)
ご フィリピン語	フィリピンご○	филиппинский язык
ご スペイン語	スペインご○	испанский язык
にん ～人	～にん	～ человек (а)
なんにん 何人	な↓んにん	сколько человек / персон
ひとり 1人	ひと↓り	один человек
ふたり 2人	ふたり↓ / ふたり○	два человека
さんにん 3人	さんに↓ん / さんにん○	три человека
よにん 4人	よに↓ん / よにん○	четыре человека
ごにん 5人	ごに↓ん / ごにん○	пять человек
ろくにん 6人	ろく↓にん	шесть человек
ななにん / しちにん 7人	なな↓にん / しち↓にん	семь человек
はちにん 8人	はち↓にん	восемь человек
きゅうにん 9人	きゅう↓にん	девять человек
じゅうにん 10人	じゅう↓にん	десять человек

第3課 冬はとても寒くなります

СЛОВО	ударение	Русский
1. 春は桜の花が咲きます		
きせつ 季節	き↓せつ	сезон
言葉	ことば↓	слово
あつ 暑い	あつ↓い	горячий, жаркий
すずしい	すずし↓い	прохладный
さむ 寒い	さむ↓い	холодный
あたたか 暖かい	あたたか↓い	теплый
じめじめする [3]	じ↓めじめする	сырой, влажный
む あつ 蒸し暑い	むしあつ↓い	жарко и влажно (душно)
あめ 雨	あ↓め	дождь
ふ 降る [1]	ふ↓る	падать, идти (дождь/снег и т.д.)
ゆき 雪 ☺	ゆき↓	снег
さくら 桜	さくら○	сакура
はな 花 ☺	はな↓	цветок
さ 咲く [1]	さく○	цвести
もみじ	も↓みじ	осенние листья
きれい (な)	き↓れい (な)	красивый
セミ	セミ○	цикада
な 鳴く [1]	なく○	петь / издавать звук
はる 春	は↓る	весна
* ゆ 梅雨	つゆ↓	цую (сезон дождей)
なつ 夏	なつ↓	лето
あき 秋	あ↓き	осень
ふゆ 冬	ふゆ↓	зима
たくさん	たくさん○	много

СЛОВО	ударение	Русский
がっこう 学校 <input type="checkbox"/>	がっこう○	школа
なる [1] ^{やす} (休みになる)	な↓る (やすみ↓にな↓る)	находиться (например, в отпуске)
2. ^{きせつ}どんな季節がありますか?		
いちねんじゅう 一年中	いちねんじゅう○	круглый год
なが 長い	なが↓い	длинный
ずっと	ずっと○	все (это) время
うき 雨季	う↓き	сезон дождей
かんき 乾季	か↓んき	сухой сезон
しき 四季	しき↓	четыре времени года
おな 同じ <input type="checkbox"/>	おなじ○	такой же
ど ^{よんじゅうど} ~度 (40度)	~ど (よんじゅう↓うど)	~ градус(ы) (например, 40 градусов)
マイナス	マイナス○	минус
みじか 短い	みじか↓い	короткий
Q そうなんですか	そ↓うなんですか	Я понимаю.
3. ^{けしき}もみじの景色がきれいですから		
くだもの 果物 <input type="checkbox"/>	くだ↓もの	фрукты
おいしい	おいしい○ / おいし↓い	вкусный
けしき 景色 <input type="checkbox"/>	け↓しき	пейзаж
やま 山 <input type="checkbox"/>	やま↓	гора
あそ 遊ぶ [1]	あそぶ○	играть
す 好き (な)	すき↓ (な)	любить, любимый
にがて 苦手 (な)	にがて (な) ○	не любить, не любимый
いちばん	いちばん○	самый (превосходный)
どうして <input type="checkbox"/>	ど↓うして	почему?
どの	ど↓の	который ~ (из более чем трех)
~よね	~よね	не так ли? (используется, чтобы увидеть, согласен ли с вами другой человек)
ぶどう	ぶどう○	виноград
なし 梨	なし↓	груша

第4課 昨日はすごい雨でしたね

СЛОВО

ударение

Русский

1. 朝から暑いですね

てんき 天気 ☺	て↓んき	погода
は 晴れ	はれ↓	солнечно / хорошая (погода)
は 晴れる [2]	はれ↓る	распогодиться, проясниться
てんき いい天気	い↓いて↓んき	прекрасная погода
くもり	くもり↓	облачный
くもる [1]	くも↓る	становиться облачным / покрываться тучами
あめ ☺	あ↓め	дождь
ふ 降る [1] ☺	ふ↓る	падать, идти (дождь/снег и т.д.)
かぜ 風	かぜ○	ветер
ふ 吹く [1]	ふ↓く	дуть
かみなり 雷	かみな↓り	гром / молния
な 鳴る [1]	なる○	греметь
いま ☺	い↓ま	сейчас
きのう ☺	きの↓う / きのう○	вчера
だいぶ	だいぶ○	много
いや 嫌になる [1]	いや↓にな↓る	быть раздражающим
ゆうべ	ゆうべ↓ / ゆうべ○	прошлой ночью, прошлым вечером
すごい	すご↓い	тяжелый/сильный
ほんとう 本当ですね	ほんとうで↓すね	Это правда.

2. 明日は晴れるでしょう

よなか 夜中	よなか↓	в течение ночи, ночью
あした ☺	あした↓ / あした○	завтра
いちにち 1日	いちにち↓ / いちにち○	весь день

СЛОВО	ударение	Русский
やむ [1]	やむ○	прекратиться, перестать
ただ	た↓だ	но
つよ 強い	つよ↓い	сильный
ふくそう 服装	ふくそう○	одежда
で Q お出かけください	おでかけくださ↓い	Выходите (вежливое выражение)

3. 台風が来てます

【①】

たいふう 台風	たいふ↓う	тайфун
そと 外 ㊦	そ↓と	снаружи

【②】

し 死ぬ [1]	しぬ○	умереть
きおん 気温	きおん○	температура (воздуха)
アイス	ア↓イス	мороженое

【③】

まち 町	まち↓	городок
さわ 触る [1]	さわる○	прикоснуться, трогать
つめ 冷たい	つめたい○ / つめた↓い	холодный
まっしろ (な)	まっし↓ろ (な)	чистый белый
とっても	とっても○	очень (разговорный способ сказать とても)
まだ	ま↓だ	все еще
おく 遅れる [2]	おくれる○	опаздывать

СЛОВО

ударение

Русский

1. この町はどうですか?

どんな <input type="checkbox"/>	ど↓んな	какого рода, какой
まち 町 <input type="checkbox"/>	まち↓	городок
べんり 便利 (な)	べ↓んり (な)	удобный
ふべん 不便 (な)	ふ↓べん (な)	неудобства
にぎやか (な) <input type="checkbox"/>	にぎ↓やか (な)	оживленный
みどり 緑	み↓どり	зелень
おお 多い <input type="checkbox"/>	お↓おい	много
すく 少ない	すくな↓い	немного
ひと 人 <input type="checkbox"/>	ひと○	люди
やさしい	やさしい○ / やさし↓い	добрый / дружелюбный
しんせつ 親切 (な) <input type="checkbox"/>	し↓んせつ (な)	добрый / услужливый
つめ 冷たい	つめたい○ / つめた↓い	холодный/безразличный
いなか 田舎	いなか○	сельская местность
とかい 都会	とかい○	город
きれい (な) <input type="checkbox"/>	き↓れい (な)	красивый
たし 確かに	た↓しかに	конечно
す 住みやすい	すみやす↓い	удобный
みせ 店 <input type="checkbox"/>	みせ↓	магазин / ресторан

2. 場所は不便だけどきれいですよ

やす 安い <input type="checkbox"/>	やす↓い	дешевый
おもしろい <input type="checkbox"/>	おもしろ↓い	интересный / занимательный
とお 遠い	とおい○ / とお↓い	далеко
どこか <input type="checkbox"/>	ど↓こか	где-то
ところ	ところ↓	место

СЛОВО	ударение	Русский
スポーツセンター	スポーツセ↓ンター	спортивный центр
<small>たてもの</small> 建物 ㊦	たても↓の / たて↓もの	здание
ショッピングモール ㊦	ショッピングモ↓ール	торговый центр
<small>いちど</small> 一度	いちど↓ / いちど○	однажды
<small>い</small> 行ってみる [2]	行ってみ↓る	сходить
<small>ばしょ</small> 場所 ㊦	ばしょ○	место
ぜひ ㊦	ぜ↓ひ	определенно
おすすめ	おすすめ○	рекомендуемый
<small>し</small> 知っている	知っている○	знаю
<small>し</small> 知る [1]	しる○	знать
<small>きゆうけいじょ</small> 休憩所	きゆうけいじょ○ / きゆうけいじょ↓	зона отдыха
Q そうね……	そ↓うね……	Хм... (используется, когда говорящий думает)
Q そうだなあ	そ↓うだなあ	Давайте посмотрим... (используется, когда говорящий думает)

3. タウンマップ

<small>うつく</small> 美しい	うつくし↓い	красивый
<small>すなはま</small> 砂浜	すなはま○	песчаный пляж
<small>ゆうめい</small> 有名 (な) ㊦	ゆうめい (な) ○	известный
<small>およ</small> 泳ぐ [1]	およ↓ぐ	плавать
<small>おか</small> 丘	おか○	холм
<small>みわた</small> 見渡す [1]	みわたす○	осматривать
<small>ゆうひ</small> 夕日	ゆうひ○	закат
タウンマップ	タウンマ↓ップ	карта города
<small>めいぶつ</small> 名物	め↓いぶつ	известные блюда, продукты и сувениры, которыми славится какая-либо местность
<small>ひょうばん</small> 評判	ひょうばん○	репутация
<small>ヘクタール</small> ~	~ヘクタ↓ール	~ га (гектары, 1 га = 10 000 м2)
<small>じょう</small> バーベキュー場	バーベキューじょう○	площадка для барбекю
サイクリングコース	サイクリングコ↓ース	велосипедный маршрут

слова	ударение	Русский
<small>にんき</small> 人気	にんき○	популярный
ビーチ	ビ↓ーチ	пляж
<small>てんぼうだい</small> 展望台	てんぼうだい○	смотровая площадка

第6課 ゆうびんきょく 郵便局はどう行ったらいいですか?

СЛОВО

ударение

Русский

1. バス停はどこですか?

ある [1] (町にあるもの)	あ↓る (まち↓にあ↓るもの↓)	быть в (например, то, что есть в городе)
もの (U)	もの↓	вещь / что-то
しんごう 信号	しんごう○	светофор
おうだんほどう 横断歩道	おうだんほ↓どう	пешеходный переход
かど 角	か↓ど	угол
こうさてん 交差点	こうさてん○	перекресток
みち 道	みち○	дорога
はし 橋	はし↓	мост
みちあんない 道案内	みちあ↓んない	навигация, объяснение как пройти
まっすぐ	まっす↓ぐ	прямо
ひだり 左	ひだり○	налево
ま 曲がる [1]	まがる○	поворачивать, сворачивать
みぎ 右		направо
わた 渡る [1]	わたる○	пересекать
め ~つ目	~つめ↓	~ й (число)
ひとめ 1つ目	ひとつめ↓	первый
ふため 2つ目	ふたつめ↓	второй
てい バス停	バスてい○	автобусная остановка
ゆうびんきょく 郵便局	ゆうび↓んきょく	почтовое отделение
デパート (U)	デパ↓ート	универмаг
かがく 科学	か↓がく	наука
はくぶつかん 博物館	はくぶつ↓かん	музей
ずっと	ずっと○	всё время; куда не сворачивая

СЛОВО	ударение	Русский
しりつ 市立	し↓りつ	муниципальный
すぐ	す↓ぐ	сразу, вскоре
ま 曲がったところ	まがったところ↓	за поворотом, после того как повернете

2. そちらに行きたいんですが…

ぎんこう 銀行 <input type="checkbox"/>	ぎんこう○	банк
じんじゃ 神社 <input type="checkbox"/>	じ↓んじゃ	храм синто
ちゅうしゃじょう 駐車場 <input type="checkbox"/>	ちゅうしゃじょう○	место для парковки
こうばん 交番	こうばん○	полицейский участок
びょういん 病院	びょういん○	больница
くろ 黒い	くろ↓い	черный
しろ 白い	しろ↓い	белый
あお 青い	あお↓い	голубой
ビル <input type="checkbox"/>	ビ↓ル	здание
しよくざい アジア食材	アジアしよ↓くざい	Азиатские ингредиенты
そちら	そちら○	там
きたぐち 北口 <input type="checkbox"/>	きたぐち○	северный выход / вход
あいだ 間 (～と～の間)	あいだ○ (～と ～の あいだ○)	между ~ и ~
そうすると	そうすると○	после этого
み 見える [2]	みえ↓る	видеть
ま Q お待ちしております	おまちしております↓す	Мы с нетерпением ждем встречи с вами. (вежливое выражение)

3. この先に白くて大きな家があります

かえ 帰る [1]	か↓える	идти (ехать) домой
ちよう こじまちょう ～町 (小島町)	～ちょう (こじまちょう○)	～ район, тё (географическое деление в пределах района) (например, Кодзима-тё)
こうこう 高校	こうこう○	старшая школа
おく 送る [1]	おくる○	отвезти домой
おお 大きな <input type="checkbox"/>	お↓おきな	большой
はい 入る [1]	は↓いる	входить

слова	ударение	Русский
Q どの ^{へん} 辺?	どのへん [○] ? / ど [↓] のへん?	Где это?
Q ここでいいです	ここでい [↓] いです	Здесь подойдет.

СЛОВО

ударение

Русский

1. 何時にどこですか?

えき 駅 (㊦)	え↓き	железнодорожная станция
うけつけ 受付	うけつけ○	ресепшн, стойка регистрации
ホール (㊦)	ホ↓ール	зал, холл
かいしゃ 会社 (㊦)	かいしゃ○	компания, фирма
もん 門	も↓ん	ворота, вход
しゅうごう 集合 (する) [3]	しゅうごう (する) ○	собираться
では	で↓は	итак
あんない 案内する [3]	あんな↓いする	показывать, сопровождать
まあ 待ち合わせ	まちあわせ○	встреча (в определенное время и в определенном месте)
イベント (㊦)	イベント○	событие, мероприятие
はじ 始まる [1]	はじまる○	начать
スタッフ	スタ↓ッフ	персонал
まえ さんじゅつぶんまえ ～前 (30 分前)	～まえ (さんじゅつぶん↓んまえ)	～ до (например, за 30 минут до)

2. 明日、何時にしますか?

まあ 待ち合わせする [3]	まちあわせする○	встретиться (друг с другом)
へいわ 平和	へいわ○	мир
とり 鳥	とり○	птица
ぞう 像	ぞ↓う	статуя
Q それ、何ですか?	それ○、な↓んですか?	Что это такое? (используется для повторения вопроса о том, что сказал другой человек, если вы не понимаете, что он имеет в виду)

3. でんしゃ と 電車が止まりました

【①】

<small>じこ</small> 事故	じ↓こ	авария
<small>と</small> 止まる [1]	とまる○	прекратиться, перестать
<small>れんらく</small> 連絡する [3]	れんらくする○	связаться

【②】

<small>ねぼう</small> する [3]	ねぼうする○	проспать
<small>いま</small> 今から	い↓まから	отныне
<small>いそ</small> 急ぐ [1]	いそ↓ぐ	поторопиться
<small>さき</small> 先に	さきに○	до
<small>はじ</small> 始める [2]	はじめる○	начать

【③】

<small>みち まよ</small> 道に迷う [1]	みちにまよ↓う	заблудиться
<small>おく</small> 遅れる [2]	おくれる○	опаздывать
<small>つ</small> 着く [1] ㊦	つ↓く	прибыть
<small>だいじょうぶ</small> 大丈夫 (な)	だいじょう↓ぶ (な)	отлично / ОК

【④】

<small>じかん</small> 時間	じかん○	время
まちがえる [2]	まちが↓える	неправильно понимать
<small>ま</small> 待つ [1]	ま↓つ	ждать
カフェ	カ↓フェ	кафе

СЛОВО

ударение

Русский

1. もう行きましたか？

どうぶつえん
動物園

どうぶつ↓えん

зоопарк

しろ
お城

おしろ○

замок

レストラン ☺

レ↓ストラ

ресторан

はくぶつかん
博物館 ☺

はくぶつ↓かん

музей

アウトレットモール

アウトレットモ↓ール

аутлет-центр

プロレス

プロレス○

профессиональная борьба

タワー

タ↓ワー

башня

やきゅう
野球 ☺

やきゅう○

бейсбол

もう ☺

も↓う

уже

まだ ☺

ま↓だ

ещё нет

アジア

ア↓ジア

Азия

すごく

すご↓く

очень

しみんたいいくかん
市民体育館

しみんたいいく↓かん

муниципальный спортивный зал

しあい
試合 ☺

しあい○

матч

やる [1]

やる○

делать

メンバー

メ↓ンバー

член

た
足りない

たりない○

недостаточно

むり
無理 (な)

む↓り (な)

невозможно

わかる [1]

わか↓る

понимать

2. このあと、どうしますか？

かね
お金

おかね○

деньги

おろす [1]

おろ↓す

снять, снимать (деньги)

しょくじ
食事

しょくじ○

прием пищи / еда

СЛОВО	ударение	Русский
ちょっと 	ちょ↓っと	немного
<small>やす</small> 休む [1]	やす↓む	отдыхать
ジョギングシューズ	ジョギングシュ↓ーズ	кроссовки для бега трусцой
<small>エーティーエム</small> ATM 	エーティーエ↓ム	банкомат
ゲームコーナー	ゲームコ↓ーナー	игровая аркада
フードコート	フードコ↓ート	фуд-корт
カフェ	カ↓フェ	кафе
<small>えいがかん</small> 映画館	えいが↓かん	кинотеатр
<small>てん</small> スポーツ店	スポーツ↓てん	спортивный магазин
このあと	このあ↓と	после этого
<small>なか</small> お腹がすく [1]	おなかがすく○	проголодаться
<small>なに</small> 何か	な↓にか	что-то
<small>まえ</small> その前に	そのま↓えに	до этого

3. パンダがかわいかったです

すばらしい	すばらし↓い	прекрасный
<small>むずか</small> 難しい	むずかしい○ / むずかし↓い	трудный
<small>かんどう</small> 感動する [3]	かんどうする○	быть глубоко тронутым
かわいい 	かわい↓い	милый
<small>てんらんかい</small> 展覧会	てんら↓んかい	выставка
パンダ	パ↓ンダ	панда
サル	サ↓ル	обезьяна
<small>げんだい</small> 現代	げ↓んだい	современный
<small>さくひん</small> 作品	さくひん○	произведение (музыки, искусства и т.д.)
<small>えいが</small> ホラー映画	ホラーえ↓いが	фильм ужасов
つまらない 	つまら↓ない	скучный, скучать
<small>たいくつ</small> 退屈 (な)	たいくつ (な) ○	скучный, скучать
いまいち (な) 	いま↓いち (な)	не такой уж хороший

СЛОВО

ударение

Русский

1. ^{にほんご べんきょう}どこで日本語を勉強しましたか？

にほんごがっこう

日本語学校

にほんごが↓っこう

школа японского языка

こうこう

高校

こうこう○

старшая школа

どれぐらい

どれぐらい○

как долго

じょうず

上手 (な)

じょうず↓ (な)

хорошо / хорош в

かん にねんかん

～間 (2年間)

～かん (にね↓んかん)

на ~ (например, на два года)

じぶん

自分で

じぶんで○

самостоятельно, сам

Q まだまだです

ま↓だ△ま↓だです

ничего подобного; еще далеко до...

Q そんなことないです

そんなこ↓と な↓いです

Не совсем.

だいがく

大学

だいがく○

университет

ラジオ

ラ↓ジオ

радио

ネット

ネット○

Интернет

アプリ

ア↓プリ

приложение / прикладная программа

2. ^{かいわ とくい}会話は得意です

にほんご

日本語

にほんご○

японский язык

べんきょう

勉強

べんきょう○

изучение

かんたん

簡単 (な)

かんたん (な) ○

простой

むずか

難しい

むずかしい○ / むずかし↓い

трудный

に

似ている

にている○

схожий

ちが

違う [1]

ちがう○

различный

とくい

得意 (な)

とく↓い (な) / とくいな○

хорош в

にがて

苦手 (な)

にがて (な) ○

плох в

ぶんぽう

文法

ぶんぽう○

грамматика

はつおん

発音

はつおん○

произношение

СЛОВО	ударение	Русский
もじ 文字	も↓じ	буквы
ひらがな	ひらが↓な	хирагана
カタカナ	カタカ↓ナ	катакана
かんじ 漢字	かんじ○	кандзи
かいわ 会話	かいわ○	разговор, диалог
ご モンゴル語	モンゴルご○	МОНГОЛЬСКИЙ ЯЗЫК
ご ベトナム語	ベトナムご○	ВЬЕТНАМСКИЙ ЯЗЫК
おぼ 覚える [2]	おぼえ↓る	запоминать

3. 日本語をチェックしてもらえませんか?

おし 教える [2]	おしえる○	учить, преподавать
じしょ 辞書	じ↓しょ	словарь
か 貸す [1] ㊦	かす○	давать займы
み 見せる [2]	みせ↓る	показывать
チェックする [3]	チェ↓ックする	проверять
せつめい 説明する [3]	せつめいする○	объяснять
かみ 紙	かみ↓	бумага
か 書く [1]	か↓く	писать
い 言う [1]	いう○	говорить / рассказывать
ゆっくり ㊦	ゆっく↓り	медленно
かた よ かた ~方 (読み方)	~かた (よみか↓た)	как (например, как читать)
メール ㊦	メール○	электронная почта
しよるい 書類	しよるい○	документ
きょうかしよ 教科書	きょうか↓しよ	учебник
じしん Q 自信がありません	じしんがありません↓ん	Я не уверен в себе.

4. いい練習のし方がありますか?

れんしゅう 練習	れんしゅう○	практика
さが 探す [1]	さがす○	искать

СЛОВО	ударение	Русский
なんかい 何回も	なんか↓いも / な↓んかいも	несколько раз
きょうしつ 教室	きょうしつ○	класс
むりょう 無料	むりょう○	безвозмездно
せんせい 先生	せんせい↓い	учитель / преподаватель
ちえ 知恵	ちえ↓	мудрость, знание
はいしゃく 拝借する [3]	はいしゃくする○	одолжить (скромно)
サイト	サイト○	веб-сайт
トップ	ト↓ップ	верхний, верхушка
カテゴリー	カテ↓ゴリー / カ↓テゴリー	категория
ランキング	ランキング○	ранжирование
わし	わし○	я (в речи пожилого человека)
けんさく 検索	けんさく○	поиск
しつもん 質問	しつもん○	вопрос
そうだん 相談	そうだん○	обсуждение
おしゃべりする [3]	おしゃ↓べりする	болтать с кем-л.
シャドーイングする [3]	シャドーイングする○	шэдоуинг
ボランティア	ボラ↓ンティア	волонтер

第10

か
課

にほんごきょうしつ さんか

日本語教室に参加したいんですが…

СЛОВО

ударение

Русский

1. 教室案内

ようび

曜日

ようび○

день недели

じかん

時間



じかん○

время

ひよう

費用

ひ↓よう

стоимость, расходы

りょうりきょうしつ

【①料理教室】

まいつき

毎月

まいつき○

каждый месяц

だい

だいさんもくようび

第～ (第3木曜日)

だい～ (だいさんもくよ↓うび)

первый, второй и т.д.
(например, в третий четверг месяца)

こうみんかん

公民館

こうみ↓んかん

местный общественный центр

とあ

問い合わせ

といあわせ○

запрос

じゅうがつ

スタート (10月スタート)

スタ↓ート
(じゅうがつスタ↓ート)

начиная с / на (например, начиная с октября)

しゅん

旬

しゅん○ / しゅ↓ん

сезонные блюда

あじ

味わう [1]

あじわ↓う

пробовать на вкус / смаковать

ぜん

かい ぜんよんかい

全～回 (全4回)

ぜ↓ん～か↓い
(ぜ↓ん△よんか↓い)

～ итого раз (например, итого 4 раза)

ちょうりしつ

調理室

ちょうり↓しつ

кухня

かく

各

か↓く

каждый

せんちゃく

先着

せんちゃく○

первый (человек, подавший заявку)

しょどうきょうしつ

【②書道教室】

しょどう

書道

しょ↓どう

японская каллиграфия

にちじ

日時



に↓ちじ

дата и время

だい

だい

～代 (テキスト代)

～だい (テキストだい○)

～ плата (например, за текст)

がいこくじんむ

外国人向け

がいこくじんむけ○

для иностранных резидентов Японии

たいけんきょうしつ

体験教室

たいけんきよ↓うしつ

пробный урок

СЛОВО	ударение	Русский
み 身につける [2]	みにつけ↓る	учить
つき 月	つき↓	месяц
テキスト	テ↓キスト	учебник
どうぐ 道具	どうぐ↓	оборудование
かくじ 各自	か↓くじ	каждый человек
げんがく 見学	けんがく○	наблюдение
もうこ 申し込み	もうしこみ○	приложение
Q お持ちください	おもちくださ↓い	Пожалуйста, принесите ~. (вежливое выражение)
Q さんか 参加されています	さんかされていま↓す	~ участвуют. (вежливое выражение)
Q いらしてください	いら↓してくださ↓い	Пожалуйста, приходите. (вежливое выражение)

【③にほんごきょうしつ】

かかる [1]	かか↓る	стоять (столько-то)
---------	------	---------------------

あいきどうたいけんきょうしつ

【④合気道体験教室】

あいきどう 合気道	あいき↓どう	айкидо
かいかんけつ いっかいかんけつ ~回完結 (1回完結)	~かいかんけつ○ (いっかいかんけつ○)	~ завершение по времени (например, завершение за один раз)
たいいくしつ 体育室	たいいく↓しつ	тренажерный зал
うご 動きやすい	うごきやす↓い	удобные (для движения в них)
どうぎ 道着	どうぎ↓	ДОГИ (одежда для занятий боевыми искусствами)
Q かまいません	かまいませ↓ん	- это не имеет значения, можно
ひつよう 必要ありません	ひつようありませ↓ん	~ в этом нет необходимости.

2. 合気道をやってみたいんですが…

どうぐ 道具	どうぐ↓	оборудование
-----------	------	--------------

【①】

さんか 参加する [3]	さんかする○	присоединиться, принять участие
クラス	ク↓ラス	класс, группа

СЛОВО	ударение	Русский
-------	----------	---------

【②】

ひつよう 必要 (な)	ひつよう (な) ○	необходимый
さいしょ 最初	さいしょ○	сначала, прежде всего
あとは	あ↓とは	после этого
き 聞く [1]	きく○	спросить
Q まだ空いていますか?	ま↓だ あいていま↓すか?	Есть ли еще свободные места?

【③】

はら 払う [1]	はら↓う	платить
Q もういっぱいです	も↓う いっぱい↓です	Мест нет. Заполнено.
しょうしょう ま Q 少々お待ちください	しょ↓うしょうおまちくださ↓い	Пожалуйста, подождите минутку. (вежливое выражение)

【④】

きょうみ 興味がある [1]	きょ↓うみが あ↓る	интересоваться
それとも	それと↓も	или; или же
コース	コ↓ース	курс
ぜんぶ 全部	ぜ↓んぶ	полностью, целиком
ようい 用意する [3]	よ↓ういする	подготовить/предложить

3. 日本語のクラスはどうですか?

もっと	も↓っと	больше; еще больше
しゅう 週	しゅ↓う	неделя
なんかい 何回	なんか↓い / な↓んかい / なんかい○	сколько раз
かい いっかい ~回 (1回)	~かい (いっか↓い / いっかい○)	~ раз (например, один раз / однократно)
ただ	た↓だ	безвозмездно
チラシ	チラシ○	листовка, купон, флайер
も く 持って来る [3]	もって↓くる	принести
Q ちょっといいですか?	ちょ↓っと い↓いですか?	Можно тебя на минутку?
きびしい	きびし↓い	строгий

СЛОВО	ударение	Русский
もうしこみしょ 申込書 [1] [U]	もうしこみしょ○	форма заявки
しょうかい 紹介する [3] [U]	しょうかいする○	представлять, знакомить
<div style="background-color: #800000; color: white; padding: 5px;"> 4. <small>こうこう</small> 高校のとき、<small>すこ べんきょう</small> 少し勉強しました </div>		
ぼご 母語	ぼ↓ご	родной язык
どういう	ど↓ういう	что
いみ 意味	い↓み	значение
つか 使う [1] [U]	つかう○	использовать
まえ 前に	ま↓えに / まえに○	до
どんなこと	ど↓んなこと	какие именно вещи

第11

か
課にく やさい わたし か い
肉と野菜は私が買って行きます

СЛОВО

ударение

Русский

1. だれが何を持って行きますか?

バーベキュー (ウ)	バーベ↓キュー	барбекю
にく 肉 (ウ)	にく↓	мясо
ぎゅうにく 牛肉	ぎゅうにく○	говядина
ぶたにく 豚肉	ぶたにく○	свинина
とりにく 鶏肉	とりにく○	курица
ソーセージ	ソーセ↓ージ	сосиска
シーフード	シーフ↓ード	морепродукты
さかな 魚 (ウ)	さかな○	рыба
エビ	エビ○	креветка
イカ	イカ○	кальмар
ホタテ	ホタテ○	гребешок
りんご	りんご○	яблоко
バナナ	バ↓ナナ	банан
や 焼きそば	焼きそば○	якисоба (жареная лапша)
おにぎり	おに↓ぎり	онигири (рисовый шарик)
やきにく 焼肉 (ウ)	やきにく○	якинику (японское мясо на гриле)
たれ	たれ↓	тарэ (соус для макания)
ソース	ソ↓ース	соус
かし お菓子 (ウ)	おか↓し	сладости
ソフトドリンク	ソフトドリ↓ンク	безалкогольный напиток
ちゃ お茶 (ウ)	おちゃ○	чай / японский чай
ジュース (ウ)	ジュ↓ース	сок
さけ お酒 (ウ)	おさけ○	алкоголь
ビール (ウ)	ビ↓ール	пиво

СЛОВО	ударение	Русский
ワイン	ワ↓イン	ВИНО
<small>にほんしゅ</small> 日本酒	にほんしゅ○	саке (японское рисовое вино)
<small>しょうちゅう</small> 焼酎	しょうちゅ↓う	сётю (японский дистиллированный ликер)
コップ	コップ○	бокал
<small>さら</small> お皿	おさら○	тарелка
わりばし	わりばし○	одноразовые деревянные палочки для еды
<small>ぶくろ</small> ごみ袋	ごみぶ↓くろ	мешок для мусора
<small>じゅんび</small> 準備	じゅ↓んび	подготовка
<small>も い</small> 持って行く [1]	もっていく○ / も↓っていく	взять (что-то с собой)
<small>てつだ</small> 手伝う [1]	てつだ↓う	помогать
<small>の もの</small> 飲み物 ☺	のみも↓の / のみ↓もの	пить
<small>じょう</small> バーベキュー場	バーベキューじょう○	площадка для барбекю
デザート ☺	デザ↓ート	десерт
<small>や</small> 焼く [1]	やく○	приготовить на гриле, пожарить

2. どっちがいいですか?

からあげ	からあげ○	жареный цыпленок, блюдо карагэ
<small>や とり</small> 焼き鳥 ☺	やきとり○	якитори (курица-гриль)
<small>しお</small> 塩 ☺	しお↓	соль
<small>こうちゃ</small> 紅茶 ☺	こうちゃ○	черный чай
<small>ちゃ</small> ウーロン茶 ☺	ウーロ↓んちゃ	чай улун
チョコレートケーキ ☺	チョコレートケ↓ーキ	шоколадный торт
チーズケーキ ☺	チーズケ↓ーキ	чизкейк
どっち	ど↓っち	какой? (из двух, разговорный стиль речи)
どれ	ど↓れ	какой из? (из трех или более)
<small>う</small> 売る [1]	うる○	продавать
<small>りょうほう</small> 両方	りょうほ↓う / りょうほう○	оба, и то и другое

СЛОВО	ударение	Русский
-------	----------	---------

3. ^{りょうり たまご つか}この料理、卵を使ってますか？

アレルギー	アレ↓ルギー	аллергия
エビ ^ウ	エビ○	креветка
カニ	カニ○	краб
^{たまご} 卵 ^ウ	たま↓ご	яйцо
ピーナッツ	ピ↓ーナッツ	арахис
^{らっかせい} 落花生	らっか↓せい	арахис
^こ そば粉	そばこ○	гречневая мука
^{こむぎ} 小麦	こむぎ○	пшеница
^{こむぎこ} 小麦粉	こむぎこ○	мука (пшеничная)
^{にゅうせいひん} 乳製品	にゅうせい↓いひん	молочные продукты
^{ぎゅうにゅう} 牛乳 ^ウ	ぎゅうにゅう○	молоко (коровье)
バター	バ↓ター	сливочное масло
チーズ ^ウ	チ↓ーズ	сыр
ヨーグルト ^ウ	ヨーグ↓ルト	йогурт
^{ざいりょう} 材料	ざいりょ↓う	ингредиент
ハラル	ハ↓ラル	халяль (ингредиенты и блюда, которые разрешено употреблять мусульманам)
^{しょうひきげん} 消費期限	しょうひき↓げん	срок годности
ピザ	ピ↓ザ	пицца
^{はい} 入っている	は↓いっている	содержит (ся)
よかったら	よ↓かったら	если вы хотите, если угодно
もつ [1]	も↓つ	быть хорошим для
^{きょうじゅう} 今日中に	きょうじゅうに○	в течение сегодняшнего дня
コーナー	コ↓ーナー	секция, отдел
^{しょうひん} 商品	しょ↓うひん	продукт
すべて	す↓べて	всё

4. 食品表示

【①レトルトカレー】

レトルト	レトルト○ / レト↓ルト	отваривать в пакетике
<small>にゅうせいふん</small> 乳成分	にゅうせ↓いぶん	содержание молока
<small>だいず</small> 大豆	だいず○	соя
<small>めいしょう</small> 名称	めいしょう○	название, наименование
<small>げんざいりょうめい</small> 原材料名	げんざいりょ↓うめい	список сырых ингредиентов
<small>さっきんほうほう</small> 殺菌方法	さっきんほ↓うほう	способ стерилизации
<small>ないようりょう</small> 内容量	ないよ↓うりょう	объем, количество
<small>しょうみきげん</small> 賞味期限	しょうみき↓げん	съесть (выпить) до...
<small>ほぞんほうほう</small> 保存方法	ほぞんほ↓うほう	как хранить
<small>はんばいしゃ</small> 販売者	はんば↓いしゃ	продавец
<small>ほんびん</small> 本品	ほ↓んびん	этот продукт
<small>ふく</small> 含まれる	ふくまれ↓る	быть включенным, входить в состав, содержаться
<small>ぶっしつ</small> アレルギー物質	アレルギーぶ↓っしつ	аллерген

【②おにぎり】

おにぎり [㊦]	おに↓ぎり	онигири (рисовый шарик)
エビピラフ	エビピ↓ラフ	плов из креветок
<small>せいぞうしゃ</small> 製造者	せいぞ↓うしゃ	производитель, изготовитель

【③チョコレート】

チョコレート	チョコレ↓ート	шоколад
<small>ひんもく にじゅうななひんもく</small> ～品目 (27 品目)	～ひ↓んもく (に↓じゅう△ななひ↓んもく)	～ товаров, позиций (например, 27 позиций)

第12

か
課べんとう
お弁当、おいしそうですね

СЛОВО

ударение

Русский

1. 辛^{から}そうな料理^{りょうり}ですね

あじ 味	あじ○	вкус
あま 甘い	あまい○ / あま↓い	сладкий
から 辛い	から↓い	острый / жгучий
すっぱい	すっぱ↓い	кислый
しょっぱい	しょっぱ↓い	солёный
にが 苦い	にが↓い	горький
こい (味がこい) あじ	こ↓い (あじがこ↓い)	насыщенный (например, вкус)
うすい (味がうすい) あじ	うすい○ / うす↓い (あじがうすい○)	слабый, неполный (например, вкус)
まずい	まず↓い	невкусный
べんとう お弁当	おべんとう○	обэнто (ланч-бокс)
チョコレートバナナ クリームラテ	チョコレートバナナクリームラ↓テ	латте с шоколадно-ванильным кремом
みかん	み↓かん	мандарин
にわ 庭 ㊦	にわ○	сад, дворик
とれる [2]	とれ↓る	собирать
Q そんなことない	そんなこ↓と な↓い	На самом деле, это не так.

2. 甘^{あま}くておいしいですね

たまごや 卵焼き	たまごやき○	тамаго-яки (омлет в рулете)
この や お好み焼き	おこのみやき○	окономияки (блинчик по-японски)
うめぼ 梅干し ㊦	うめぼし○	умэбоси (маринованная слива)
や すき焼き	すきやき○	сукияки (японская говядина в горячем виде в горшочке)
なま 生	な↓ま	сырой
ひと もう1つ	もうひと↓つ	ещё один

СЛОВО	ударение	Русский
バインセオ	バイ↓ンセオ / バ↓インセオ	<i>банх сео</i> (вьетнамский пикантный блинчик с начинкой)
<small>なか</small> お腹がいっぱい (な)	おなかがいっぱい (な) ○	сытый
<small>にがて</small> 苦手 (な) ☹	にがて (な) ○	не любить, нелюбимый
どどん	ど↓んどん	больше; еще больше

3. 卵たまごの料理りょうりです

<small>ちやわんむ</small> 茶碗蒸し	ちやわ↓んむし	яичный заварной крем на пару
プリン	プ↓リン	пудинг
だし	だし↓	<i>даси</i> (японский бульон для супа)
まあ	ま↓あ	хорошо... ну....
スープ ☹	ス↓ープ	суп
きのこ	き↓のこ	гриб
<small>ぎんなん</small> 銀杏	ぎんな↓ん	орехи гинкго
<small>い</small> 入れる [2]	いれる○	вкладывать, вставлять
いいにおい	い↓いにお↓い	вкусно пахнет

4. カップや焼きそばつくの作りかた方

<small>ちょうりほうほう</small> 調理方法	ちょうりほ↓うほう	инструкции по приготовлению
フタ	フタ○	крышка
<small>とだ</small> 取り出す [1]	とりだ↓す / とりだす○	вынимать, доставать
めん	め↓ん	лапша
<small>ねっとう</small> 熱湯	ねっとう○	кипящая вода
<small>そそ</small> 注ぐ [1]	そそぐ○	налить
<small>ゆ</small> お湯	おゆ○	горячая вода
<small>す</small> 捨てる [2]	すてる○	выбросить
かける [2]	かけ↓る	посыпать, побрызгать
<small>ま</small> 混ぜる [2]	まぜ↓る	перемешать
はがす [1]	はが↓す	удалить
かやく	かやく○	приправа, посыпка в рис или лапшу

слова	ударение	Русский
ふりかけ	ふりかけ [○]	сухая посыпка на рис
あける [2]	あける [○]	опорожнить
<small>うちがわ</small> 内側	うちがわ [○]	с внутренней стороны
<small>せん</small> 線	せ [↓] ん	линия, полоса
フタをする [3]	フタをする [○]	закрыть крышку
<small>ゆき ぐち</small> 湯切り口	ゆきり [↓] ぐち	дренажное (сливное) отверстие
できあがり	できあがり [○]	готово

第13

か
課

あと 10 分ぐらいで終わります

СЛОВО

ударение

Русский

1. パソコンが動かないんですが…

でんき 電気	で↓んき	свет, электричество
つく [1] (でんきがつく)	つ↓く (で↓んきがつ↓く)	быть включенным (например, включается свет)
へん 変 (な) ㊦	へ↓ん (な)	странный
おと 音	おと↓	звук
おと 音がする [3]	おと↓がする	издавать шум
うご 動く [1]	うご↓く	двигаться
トイレトペーパー ㊦	トイレトペ↓ーパー	туалетная бумага
なくなる [1]	なくなる○	закончиться
ぎょうしゃ 業者	ぎょうしゃ○ / ぎょ↓うしゃ	поставщик/подрядчик
でんわ 電話する [3] ㊦	でんわする○	позвонить по телефону
さいきどう 再起動する [3]	さいき↓どうする	перезапустить
かんりしつ 管理室	かんり↓しつ	диспетчерская / офис управления
れんらく 連絡する [3]	れんらくする○	связаться
そうこ 倉庫 ㊦	そ↓うこ	кладовая, склад
とく 取って来る [3]	とって↓くる	сходить и взять
コーヒーマシーン	コーヒーマシ↓ーン	кофеварка
パソコン	パソコン○	персональный компьютер
	とりあ↓えず	на данный момент

2. どのぐらいかかりそうですか?

かた やり方	やりかた○	как сделать (что-то), способ
お 終わる [1]	おわる○	закончить (дело)
もうすぐ ㊦	もうす↓ぐ	скоро/ почти
できる [2]	でき↓る	закончить (дело)

СЛОВО	ударение	Русский
3. コピー機<small>き つか かた おし</small>の使い方を教えてもらえませんか?		
コピー機 <small>き</small> ㊦	コピ↓ーき	копировальный аппарат
げんこう 原稿	げんこう○	исходный документ
セットする [3]	セ↓ットする	устанавливать (в т.ч. значение настроек)
まいすう 枚数	まいす↓う	количество экземпляров
すうじ 数字	すうじ○	цифра
い 入れる [2]	いれる○	вводить (данные)
スタート ㊦	スタ↓ート	старт, начало
ボタン	ボタン○ / ボ↓タン	кнопка
お 押す [1]	おす○	нажать
りょうめん 両面	りょうめん○	обе стороны
かためん 片面	かためん○	одна сторона
カラー	カ↓ラー	цвет
できるだけ	できるだけ○	настолько, насколько это возможно
しろくろ 白黒	しろくろ○	черно-белый
スキャナ	スキャナ○	сканер
ファックス ㊦	ファ↓ックス	факс
じどうせんたく 自動選択	じどうせ↓んたく	автоматический выбор
フルカラー	フルカ↓ラー	полноцветный
にしよく 2色	に↓しよく	два цвета
たんしよく 単色	たんしよく○	монохромный
じどうのうど 自動濃度	じどうの↓うど	автоматическое насыщение (плотность)
ようし 用紙	ようし○	бумага
てぎ 手差し	てぎし○	вставлять вручную, ручная подача
ばいりつ 倍率	ばいりつ○	масштаб, увеличение
とうばい 等倍	とうばい○	тот же размер
へんばい 変倍	へんばい○	другой размер
かくだい 拡大	かくだい○	увеличение
しゅくしょう 縮小	しゅくしょう○	уменьшение

СЛОВО	ударение	Русский
ソート	ソート○	сортировка
ホチキス ^ど 止め	ホチキス ^ど め○	степплер

4. 会議^{かいぎ}の準備^{じゅんび}は、どうしますか?

【会話 1】

資料 ^{しりょう}	し ^{りょう}	материалы/документы
キャビネット	キャ ^ビ ネット / キャビネ ^ツ ット	кабинет, тумба
戻す ^{もど} [1]	もど ^す	возвращать
扉 ^{とびら}	とびら○	дверь, дверца
開ける ^あ [2]	あける○	открыть
棚 ^{たな}	たな○	полка, стеллаж

【会話 2】

並べる ^{なら} [2]	ならべる○	выстроить в линию, в ряд
丸い ^{まる}	まるい○ / まる ^い	круглый
出す ^だ [1]	だ ^す	вынимать, доставать
～列 ^{れつ} (3列 ^{さんれつ})	～れつ (さ ^ん れつ)	～ строка(ы) (например, три строки)
後ろ ^{うし}	うしろ○	зад, сзади
スペース	スペ ^ー ス	пространство
あける [2]	あける○	освободить место
入口 ^{いりぐち} ㊦	いりぐち○	вход
四角い ^{しかく}	しかくい○ / しかく ^い	квадратный
置く ^お [1]	おく○	разместить, положить

【会話 3】

会議 ^{かいぎ}	か ^い ぎ	встреча, совещание
セッティング	セッティング○	установка
コの字 ^じ	コの ^じ	u-образный
準備する ^{じゅんび} [3]	じゅ ^ん びする	подготовка/настройка

СЛОВО	ударение	Русский
にんずうぶん 人数分	にんずうぶん○	по количеству человек
ぶ いちぶ ～部 (1部) ㊦	～ぶ (いち↓ぶ)	~ копии(й) (например, одна копия)
たの 頼む [1]	たの↓む	запрашивать / просить
Q いいです ㊦	い↓いです	Нет, спасибо.

5. お知らせのメール

けんめい 件名	けんめい○	предмет (беседы, встречи, письма)
へんこう 変更	へんこう○	изменение
し お知らせ	おしらせ○	уведомление, сообщение, информирование
つごう わる 都合が悪い	つごうがわる↓い	неудобно
ちゅうい 注意 (する) [3]	ちゅう↓い (する)	(обратить) внимание
しゃない 社内メール	しゃないメ↓ール	внутренняя электронная почта компании
う あ 打ち合わせ	うちあわせ○	встреча, совещание
にってい 日程	にってい○	график, программа
さしだしにん 差出人	さしだしにん○	отправитель
ひづけ 日付	ひづけ○	дата
みなさま 皆様	みな↓さま	Уважаемые дамы и господа; уважаемые коллеги (вежливое выражение)
なお	な↓お	более того, далее
Q し お知らせします	おしらせしま↓す	Информирую вас. (вежливое выражение)
Q れんらく ご連絡ください	ごれんらくくださ↓い	Пожалуйста, свяжитесь с нами ~. (вежливое выражение)
Q ちゅうい ご注意ください	ごちゅう↓ういくださ↓い	Пожалуйста, имейте в виду, что ~. (вежливое выражение)

第14

か 課

やす と
休みを取ってもいいでしょうか？

СЛОВО

ударение

Русский

1. すこ おそ
少し遅くなります

こ 混んでいる	こ↓んでいる	переполненный
せき	せき↓	кашель
ひどい	ひど↓い	плохой / ужасный
ねつ 熱	ねつ↓	лихорадка, температура
ねつ 熱がある [1]	ねつ↓があ↓る	поднялась температура
さいふ 財布	さいふ○	бумажник
わす 忘れる [2]	わすれる○	забывать
びょういん 病院 ㊦	びょういん○	больница
いえ 家 ㊦	いえ↓	дом
かえ 帰る [1] ㊦	か↓える	идти (ехать) домой
これから	これから○	с этого момента
と 取る [1]	と↓る	брать
それで	それで○	из-за этого
おそ 遅くなる [1]	おそくな↓る	опаздывать
みなさん	みな↓さん	каждый
つた 伝える [2]	つたえる○	рассказывать, обучать
ちこく 遅刻する [3]	ちこくする○	опаздывать
あとで ㊦	あ↓とで	позже
やす 休む [1]	やす↓む	взять выходной
もう わけ Q 申し訳ありません	もうしわけありませ↓ん	Извините, пожалуйста.
ぐあい わる 具合が悪い	ぐあいがわる↓い	чувствовать себя плохо / недомогание

СЛОВО	ударение	Русский
-------	----------	---------

2. トイレ^{い き}に行^いって来^きてもいいですか?

お祈 ^{いの} り	おいのり○	молитва, пожелание
たばこ ㊦	たばこ○	табак/сигарета
吸 ^す う [1] (たばこ ^す を吸 ^す う)	すう○ (たばこ ^す をすう○)	курить (например, выкурить сигарету)
行 ^い って来 ^く る [3]	いってく↓る	уйти (и вернуться после)
休 ^{きゅうけい} 息 ^い (する) [3]	きゅうけい (する) ○	(сделать) перерыв
戻 ^{もど} る [1]	もど↓る	возвращаться

3. 明日^{あした}の午後^{ごご}、早退^{そうたい}してもいいでしょうか?

早退 ^{そうたい} する [3]	そうたいする○	уйти пораньше
休 ^{やす} みを取 ^と る [1]	やすみ↓を と↓る	взять отгул / получить отпуск
社 ^{しゃ} 長 ^{ちょう}	しゃちょう○	президент компании
役 ^{やく} 所 ^{しょ}	やくしょ↓	мэрия
早 ^{はや} く	は↓やく	рано
用 ^{よう} 事 ^じ	ようじ○	поручение, дело
済 ^す む [1]	す↓む	закончить (дело)
主 ^{しゅ} 任 ^{にん}	しゅにん○	главный, старший (напр. специалист)
来 ^{らい} 月 ^{げつ}	ら↓いげつ / らいげつ○	в следующем месяце
できたら	で↓きたら	если возможно
Q ちょっと、いいでしょう か?	ちょ↓っと、い↓いでしょうか?	Извините, но могу я вас прервать?
Q 別 ^{べつ} にかまいません	べつにかまいませ↓ん	Без проблем.

4. 休暇^{きゅうか}届^{とど}けを出^だしてください

休 ^{きゅうか} 暇 ^{とど} 届 ^け	きゅうかと↓どけ	заявление на отпуск / форма для оформления отпуска
出 ^だ す [1]	だ↓す	представить, подать
フ ^フ ォ ^ォ ーム	フォ↓ーム / フォーム○	форма, бланк
所 ^{しょ} 属 ^{ぞく}	しょぞく○	принадлежность (напр., к отделу)
チ ^チ ーム	ち↓ーム	команда

СЛОВО	ударение	Русский
そうむ 総務	そ↓うむ	общие вопросы
しめい 氏名	し↓めい	полное имя
ハンコ	ハンコ↓	печать
も 持っている	も↓っている	иметь
も 持つ [1]	も↓つ	иметь
で	で↓	из-за этого (разговорный способ сказать それ で)
きかん 期間	き↓かん	продолжительность, период
りゆう 理由	りゆう○	причина
ふつう 普通	ふつう○	обычный
しょう 私用	しょう○	по личным причинам
ちゅう やす ちゅう ～中 (休み中)	～ちゅう (やすみちゅう○)	в то время как ~ (например, во время отпуска)
れんらくさき 連絡先	れんらくさき○	контактная информация
びこう 備考	びこう○	примечания, дополнения
いる [1]	いる○	требоваться
しょうにんいん 承認印	しょうに↓んいん	печать официального утверждения (согласования)
じぜん 事前に	じぜんに○	заранее
ていしゅつ 提出する [3]	ていしゅつする○	представить, подать

だい
第15か
課ねつ いた
熱があつてのどが痛いんです

СЛОВО

ударение

Русский

1. 今日(きょう)はどうしましたか?

しょうじょう 症状	しょうじょう↓	симптом
のど	の↓ど	горло
いた 痛い	いた↓い	испытывать боль, болит
なか お腹	おなか○	желудок, живот
ねつ 熱 (㊦)	ねつ↓	лихорадка, температура
せき (㊦)	せき↓	кашель
で 出る [2] (せき / 鼻水(はなみず)が出る)	で↓ (せき↓ / はなみず↓が で↓る)	есть (кашель / насморк)
はなみず 鼻水	はなみず↓ / はなみず○	насморк
は け 吐き気	はきけ↓	тошнота
は け 吐き気がする [3]	はきけ↓がする	испытывать тошноту
しょくよく 食欲	しょくよく○ / しょく↓よく	аппетит
め 目	め↓	глаз
かゆい	かゆ↓い	зудеть, чесаться
あし 足	あし↓	нога / ступня
くじく [1]	くじ↓く	вывихнуть, растянуть
あたま 頭	あたま↓	голова
ぶつける [2]	ぶつける○	ударить, врезаться во что-л.
おととい	おとと↓い / おととい○	позавчера
ころ 転ぶ [1]	ころぶ○	падать
こう	こう○	этот
レントゲン	レントゲン○	Рентген
しゅうかん いっしゅうかん ～週間 (1週間)	～しゅう↓かん (いっしゅう↓かん)	～ неделя(и) (например, одна неделя)
かふんしょう 花粉症	かふんしょう○	аллергия на пыльцу

СЛОВО	ударение	Русский
Q どうしましたか?	ど↓うしま↓したか?	Что случилось?
Q どうされましたか?	ど↓うされま↓したか?	Чем я могу вам помочь?

2. インフルエンザですね

ほけんしょう 保険証	ほけんしょう○	карточка медицинского страхования
もんしんひょう 問診票	もんしんひょう○	опросник
くすり 薬	くすり○	лекарственный препарат
の 飲む [1] (薬を飲む)	の↓む (くすりをの↓む)	принимать (например, принимать лекарство)
あ 会う [1] ㊦	あ↓う	встречаться
やわらかい	やわらか↓い	мягкий
から ㊦ 辛い	から↓い	острый
しんさつけん 診察券	しんさつ↓けん	регистрационная карточка больницы/клиники
しょほう 処方せん	しょほうせん○	рецепт
きにゅう 記入する [3]	きにゅうする○	заполнять
いしゃ 医者	いしゃ○	врач
ど ぶ さんじゅうはちどごぶ ～度～分 (38度5分)	～ど～ぶ (さ↓んじゅう△はちどご↓ぶ)	～ градусов (например, 38,5 градусов)
くち 口	くち○	рот
インフルエンザ	インフルエ↓ンザ	гриппозные инфекции
けんさ 検査する [3]	け↓んさする	исследовать, осматривать
エーがた A型	エーがた○	тип A (группа крови)
さ ねつ さ 下がる [1] (熱が下がる)	さが↓る (ねつ↓が さが↓る)	снижаться (например, снижается температура)
おかゆ 薬局	おかゆ○	рисовая каша
やっきょく 薬局	やっきょく○	аптека
もらう [1]	もらう○	получать
だいじ お大事に	おだいじに○	Береги себя, выздоравливай (используется для выражения сочувствия больному человеку)
Q もちですか?	もちで↓すか?	У вас есть? (вежливое выражение для 持っていますか?)

СЛОВО	ударение	Русский
-------	----------	---------

3. 問診票 もんしんひょう

フリガナ	フリガ↓ナ	чтение на катакане
せいべつ 性別	せいべつ○	пол
びょうき 病気にかかる [1]	びょうきにかか↓る	заболеть
げんざい 現在	げ↓んざい	в настоящий момент
じょせい 女性	じょせい○	женщина
にんしん 妊娠する [3]	にんしんする○	забеременеть
きにゅうれい 記入例	きにゅ↓うれい	пример заполнения
きにゅうび 記入日	きにゅ↓うび	дата заполнения
たいしょう 大正／大	たいしょう○	Тайсе / Т (название эры японского календаря)
しょうわ 昭和／昭	しょうわ○ / しょ↓うわ	Сева / С (название эры японского календаря)
へいせい 平成／平	へいせい○	Хэйсэй / Х (название эры японского календаря)
れいわ 令和／令	れ↓いわ	Рэйва / R (название эры японского календаря)
さい にじゅうななさい ～才 (27 才)	～さい (に↓じゅう△なな↓さい)	～ лет (например, двадцать семь лет)
いま 今までに	いまま↓でに	до сих пор
びょうき 病気	びょうき○	болезнь
びょうめい 病名	びょうめい○	название заболевания
ほん／ぼん／ぼん いっぼん ～本 (1 本)	～ほん / ぼん / ぼん (い↓っぼん)	～ бутылки (например, 1 бутылка)
かた じょせい かた ～の方 (女性の方)	～のかた↓ (じょせいのかた↓)	человек (вежливое выражение) (например, женщина)
こた 答える [2]	こた↓える / こたえ↓る	отвечать
しゅうめ じゅうしゅうめ ～週目 (10 週目)	～しゅうめ↓ (じゅうしゅうめ↓)	～-я неделя (например, 10-я неделя)
こた お答えください	おこたえくださ↓い	Пожалуйста, ответьте. (вежливое выражение)

4. 熱を下げるお薬です ねつ さ くすり

さ 下げる [2] (熱を下げる)	さげ↓る (ねつ↓を さげ↓る)	понижать, снижать (например, температуру)
おさ 抑える [2]	おさ↓える / おさえ↓る	подавлять
いた ど 痛み止め	いたみどめ○	обезболивающее

слова	ударение	Русский
くしゃみ		чихание

СЛОВО	ударение	Русский
つらい	つらい○ / トラ↓い	чувствовать себя ужасно / дискомфортно
がまんする [3]	が↓まんする	мириться с / терпеть
がまんできない	が↓まん でき↓ない	невыносимый
あいだ 間をあける [2]	あいだをあける○	принимать с определенным интервалом времени
いじょう さんじゅうはちどごぶいじょう ～以上 (38度5分以上)	～い↓じょう (さ↓んじゅう△はちどごぶい↓じょう)	～ или более (например, 38,5 градусов или более)
い 胃	い○	желудок, живот
まも 守る [1]	まも↓る	защищать
うんてん 運転する [3]	うんてんする○	водить
しょくご 食後	しょくご○	после еды
ねむ 眠い	ねむい○ / ねむ↓い	сонный
げねつざい 解熱剤	げねつざい○ / げねつ↓ざい	жаропонижающее
ねつ たか 熱が高い	ねつ↓が たか↓い	высокая температура
それと	それと○	и
こっち	こっち↓	ЭТОТ

5. 薬の説明

ゆうがた 夕方/夕 	ゆうがた○	ранний вечер
ね まえ 寝る前/寝前	ねるま↓え	перед сном
ようほう 用法	ようほう○	для использования
ようりょう 用量	ようりょ↓う	дозировка
せつめいしょ 説明書	せつめいしょ○ / せつめいしょ↓	инструкции
こうのう 効能	こうのう○	эффективность
ちゅういじこう 注意事項	ちゅういじ↓こう	предупреждение
ゆうしょくご 夕食後	ゆうしょくご○	после ужина
じょう にじょう ～錠 (2錠)	～じょう (に↓じょう)	～ таблетки (например, 2 таблетки)
にちぶん いつかぶん ～日分 (5日分)	～にちぶん○ (いつかぶん○)	на ~ дней (например, на 5 дней)
まいしょくご 毎食後	まいしょくご○	после каждого приема пищи

第16 課 た 食べすぎないようにしています

СЛОВО

ударение

Русский

1. 具合が悪そうですね

かお 顔	かお○	лицо
からだ 体	からだ○	тело
あたま 頭 (ウ)	あたま↓	голова
はな 鼻	はな○	нос
は 歯	は↓	зуб
くび 首	くび○	шея
め 目 (ウ)	め↓	глаз
みみ 耳	みみ↓	ухо
くち 口 (ウ)	くち○	рот
かた 肩	か↓た	плечи
むね 胸	むね↓	грудь
なか お腹 (ウ)	おなか○	желудок, живот
あし 足 (ウ)	あし↓	ноги
せなか 背中	せなか○	зад, сзади
こし 腰	こし○	нижняя часть спины (поясница)
うで 腕	うで↓	рука
て 手	て↓	ладонь
ゆび 指	ゆび↓	палец на руке / ноге
かた 肩がこる [1]	か↓たが こ↓る	иметь напряженные плечи
だるい	だるい○ / だる↓い	ощущать усталость и апатию
いた 痛い (ウ)	いた↓い	испытывать боль, болит
い 胃 (ウ)	い○	желудок, живот
ちょうし わる 調子が悪い	ちょうしがわる↓い	чувствовать себя нехорошо
ふつかよ 二日酔い	ふつかよい○	похмелье

СЛОВО	ударение	Русский
ねむ 眠れない	ねむれない○	не спится, не могу уснуть
ふろ はい お風呂に入る [1]	おふ↓ろに は↓いる	принимать ванну
あたた 温める [2] ㊟	あたため↓る	разогреть, согреть
あたた 温かい	あたたか↓い	теплый
の 飲む [1] ㊟	の↓む	пить
マッサージする [3]	マッサ↓ージする	массировать
くすり 薬 ㊟	くすり○	лекарственный препарат
の くすり の 飲む [1] (薬を飲む) ㊟	の↓む (くすりをの↓む)	принимать (например, принимать лекарство)
さいきん 最近	さいきん○	недавно
ぬるい	ぬる↓い	теплый
ため 試す [1]	ため↓す	пытаться, стараться
の 飲みすぎる [2]	のみすぎる○ / のみすぎ↓る	пить слишком много
けっこう	け↓っこう	довольно, очень
それはいけませんね	それはいけませ↓んね	Это нехорошо.
どうしていますか?	ど↓うしていま↓すか?	Как вы с этим справляетесь?
つか 疲れている	つか↓れている	уставший
ねぶそく 寝不足	ねぶそく○ / ねぶ↓そく	недостаток сна
2. よる はや ね 夜は早く寝るようにしています		
けんこう 健康	けんこう○	здоровье
うんどう 運動	うんどう○	упражнение
ジム ㊟	ジ↓ム	спортивный зал
ジョギングする [3]	ジョギングする○	бегать трусцой
はし 走る [1]	はし↓る	бежать, бегать
ウォーキングする [3]	ウォーキングする○	заниматься ходьбой
ある 歩く [1]	ある↓く	ходить пешком
プール ㊟	プ↓ール	плавательный бассейн
およ 泳ぐ [1] ㊟	およ↓ぐ	плавать
ヨガ	ヨ↓ガ	йога

СЛОВО	ударение	Русский
しょくせいかつ 食生活	しょくせ↓いかつ	пищевые привычки
た 食べすぎる [2]	たべすぎる○ / たべすぎ↓る	есть слишком много
すいみん 睡眠	すいみん○	спать
はや 早く [U]	は↓やく	рано
お 起きる [2] [U]	おき↓る	просыпаться
だいたい [U]	だいたい○	около / примерно
チキンサラダ	チキンサ↓ラダ	салат из курицы
トマトジュース [U]	トマトジュ↓ース	томатный сок
ダイエットする [3]	ダ↓イエットする	сесть на диету
き 気をつける [2]	きをつけ↓る	быть внимательным
Q なるほど	なるほど○	Я понимаю.

3. 食中毒が増えています

ノロウイルス	ノロウイ↓ルス	норовирус
しょくちゅうどく 食中毒	しょくちゅう↓どく	пищевое отравление
げんいん 原因	げんいん○	причина
しょうじょう 症状 [U]	しょうじょ↓う	симптом
よぼうほう 予防法	よぼうほう○	способ профилактики
ふくつう 腹痛	ふくつう○	боль в животе
と おう吐	お↓うと	рвота
げり 下痢	げり○	диарея
てあら 手洗い	てあ↓らい	уборная, туалетная комната, мытье рук
かねつ 加熱 (する) [3]	かねつ (する) ○	перегреться
ふ 増える [2]	ふえ↓る	распространяться, увеличиваться
はっせい 発生する [3]	はっせいする○	происходить, возникать
かい 貝	か↓い	ракушка
かんせん 感染する [3]	かんせんする○	заразиться
ちょうり 調理 (する) [3]	ちょ↓うり (する)	приготовление еды (приготавливать еду)
よぼう 予防する [3]	よぼうする○	предотвращать

СЛОВО	ударение	Русский
きゅうぞう 急増	きゅうぞう○	быстрый рост
けんない 県内	け↓んない	в пределах префектуры
わだい 話題	わだい○	тема
おせん 汚染された	おせんされた○	загрязненный
カキ	カ↓キ	устрица
じゅうぶん 十分に	じゅうぶ↓んに	достаточно
ウイルス	ウイ↓ルス	вирус
つく [1] (ウイルスがつく)	つ↓く (ウイ↓ルスがつ↓く)	зд.: поймать (например, поймать вирус)
お 起こす [1]	おこ↓す	вызывать
どうしたら	ど↓うしたら	как
ポイント	ポイント○	ключевой момент
じゅうぶん 十分 (な)	じゅうぶ↓ん (な)	достаточный
しょくじまえ 食事前	しょくじま↓え	перед едой
ぜんご 前後	ぜ↓んご	до и после
あら 洗う [1]	あらう○	мыть
ちゅうしんぶ 中心部	ちゅうし↓んぶ	центр

4. びょうきよぼう 病気予防のポスター

うつす [1]	うつ↓す	заражать
マスク	マ↓スク	маска
うがい	うがい○	полоскание горла
よぼうせっしゅ 予防接種	よぼうせ↓っしゅ	вакцинация
はつねつ 発熱	はつねつ○	лихорадка, температура
ぜんしん 全身	ぜんしん○	все тело
だるさ	だるさ○	чувство усталости
かんせつづう 関節痛	かんせつづう○	боль в суставах
いた 痛み	いたみ↓	боль
きもち 気持ち	きもち○	чувство
たいせつ 大切 (な)	たいせつ (な) ○	важный

СЛОВО	ударение	Русский
こまめに	こ↓まめに	часто
しっかりと	しっか↓りと	должным образом
<small>がいしゅつさき</small> 外出先	がいしゅつさき○	снаружи
<small>きたく</small> 帰宅する [3]	きたくする○	идти (ехать) домой
<small>りゅうこう</small> 流行する [3]	りゅうこうする○	быть преобладающим, распространяться
<small>う</small> 受ける [2]	うけ↓る	получать
<small>よやく</small> 予約	よやく○	бронирование
<small>うけつけちゅう</small> 受付中	うけつけちゅう○	в настоящее время идёт приём
クリニック	クリ↓ニック	клиника

第17

か
課あに まも
兄がくれたお守りですс л о
в оу д а р е
н и е

Русский

1. ごめんください

あ 上がる [1]	あがる○	входить
うちの [㊦]	うちの○	мой, наш
おく 奥さん	お↓くさん	жена
むすこ 息子	むすこ○	сын
ちゃ お茶	おちゃ○	японский чай
あし 足をくずす [1]	あし↓を くず↓す	сидеть непринужденно
らく 楽にする [3]	らく↓にする	чувствовать себя как дома
あそ く 遊びに来る [3]	あそびにく↓る	прийти повидаться со мной, прийти в гости
Q ごめんください	ごめんくださ↓い	Здравствуйте. / Могу я войти?
Q いらっしゃい	いらっしゃ↓い	Добро пожаловать. / Входи.
Q ようこそ	よう↓こそ	Добро пожаловать.
Q おじゃまします	おじゃましま↓す	Извините, что беспокою вас.
Q せわ お世話になっています	おせ↓わにな↓っています	Спасибо вам за все, что вы делаете.
Q こちらこそ	こちらこ↓そ	Тоже самое. И Вам тоже.
Q ごちそうさまでした	ごちそうさまで↓した	Спасибо вам за угощение.
Q おじゃましました	おじゃましま↓した	Извините, что побеспокоил вас.

2. これ、お土産です

みやげ [㊦] お土産	おみやげ○	сувенир
コーヒー [㊦]	コーヒ↓ー	кофе
ちょうみりょう 調味料	ちょうみ↓りょう	приправа
カップ	カ↓ップ	чашка
キーホルダー	キーホ↓ルダー	держатель ключа
ペン [㊦]	ペ↓ン	ручка

СЛОВО	ударение	Русский
まも お守り	おまもり○	амулет
えはがき 絵葉書	えは↓がき	открытка с изображением
しゃしんしゅう 写真集	しゃし↓んしゅう	фотоальбом / коллекция
かざり 飾り	かざり○	украшение
にんぎょう 人形	にんぎょう○	кукла
かばん ㊦	かばん○	сумка
バッグ ㊦	バ↓ッグ	сумка
ま 魔よけ	まよけ○	талисман
ネパール	ネパ↓ール	Непал
ナンプラー	ナ↓ンプラー	нам пла (тайская приправа)
タイ ㊦	タ↓イ	Таиланд
トゥロン	トゥ↓ロン	туррон (кондитерское изделие)
フィリピン ㊦	フィ↓リピン	Филиппины
スラーソー	スラ↓ーソー	сра сор (камбоджийский алкогольный напиток)
カンボジア ㊦	カンボジア○	Камбоджа
かべ 壁	かべ○	стена
かける [2] (壁にかける)	かけ↓る (かべにかけ↓る)	подвешивать, вешать (например, повесить на стену)
はいく 入ってくる [3]	は↓いってく↓る	входить
わる 悪い	わる↓い	плохой/ злобный
㊦ かける [2]	かけ↓る	посыпать, побрызгать
～といます	～といいま↓す	называться ~
㊦ プレゼント	プレ↓ゼント	подарок
こめ こめ 米/お米	こめ↓/おこめ○	рис
つよ ㊦ 強い	つよ↓い	сильный

3. 誕生日に、友だちにもらったんです

ピアス	ピ↓アス	серьги
マグカップ	マグカ↓ップ	кружка
ぼうし ㊦ 帽子	ぼうし○	шляпа / кепка

СЛОВО	ударение	Русский
<small>かあ</small> お母さん	おか↓あさん	(чья-то) мама
<small>にい</small> お兄さん	おに↓いさん	(чей-то) старший брат
<small>たんじょうび</small> 誕生日 	たんじょ↓うび	день рождения
もらう [1] 	もらう○	получать
おしゃれ (な) 	おしゃ↓れ (な)	стильный
すてき (な) 	すてき (な) ○	милый
くれる [2]	くれる○	дарить, давать
<small>りょうしん</small> 両親	りょ↓うしん	родители
Q いいでしょう？	い↓いでしょう？	Разве это не мило？
バリ	バ↓リ	Бали
<small>とう</small> お父さん	おと↓うさん	(чей-то) отец
<small>ねえ</small> お姉さん	おね↓えさん	(чья-то) старшая сестра
<small>おとうと</small> 弟さん	おとうとさん○	(чей-то) младший брат
<small>いもうと</small> 妹さん	いもうとさん○	(чья-то) младшая сестра
<small>こ</small> お子さん 	おこさん○	(чей-то) ребенок
<small>むすこ</small> 息子さん	むすこさん○	(чей-то) сын
<small>むすめ</small> 娘さん	むすめさん○	(чья-то) дочь
4. <small>れい</small> お礼のメール		
<small>たく</small> お宅	おたく○	дом
おじゃまする [3]	おじゃまする○	посетить, побеспокоить
<small>けいけん</small> 経験	けいけん○	опыт
Q <small>つた</small> よろしくお伝えください	よろしくおつたえくださ↓い	Пожалуйста, передайте привет

第18 課 なに何かプレゼントをあげませんか?

СЛОВО

ударение

Русский

1. おめでとうございます

<small>けっこん</small> 結婚 (する) [3]	けっこん (する) ○	жениться
<small>しゅっさん</small> 出産	しゅっさん○	роды
<small>う</small> 生まれる [2]	うまれる○	родиться
<small>ごうかく</small> 合格 (する) [3]	ごうかく (する) ○	прохождение экзамена (пройти экзамен)
<small>おとこ こ</small> 男の子	おとこ↓のこ	мальчик
<small>おんな こ</small> 女の子	おんな↓のこ	девочка
<small>き</small> 決める [2]	きめる○	решать
<small>かんが</small> 考える [2]	かんが↓える	думать
<small>けっこん</small> ご結婚	ごけっこん○	(ваш) брак
<small>わたし</small> 私たち	わたし↓たち	мы
うれしい	うれし↓い	радостный
<small>あいて</small> 相手	あいて↓	супруг
<small>いわ</small> お祝い	おいわい○	подарок
ごちそうする [3]	ごちそうする○	угощать
きっと	きっと○	конечно, обязательно
あげる [2]	あげる○	давать
<small>たの</small> Q 楽しみです	たのし↓みで↓すね	Это звучит здорово!.
Q おめでとう (ございます)	おめでとう (ございま↓す)	Поздравляем!
<small>しあわ</small> Q お幸せに	おしあわせに○	Желаю вам всего самого наилучшего.
<small>ジェーエルピーティー</small> JLPT	ジェーエルピーティ↓	JLPT (экзамен на знание японского языка)

2. そうべつかい送別会をしませんか?

フォトフレーム	フォトフレ↓ーム	фоторамка
<small>とけい</small> 時計	とけい○	часы
ネクタイ ㊦	ネ↓クタイ	галстук

СЛОВО	ударение	Русский
アクセサリー	ア↓クセサリー / アクセ↓サリー	аксессуар
ハンカチ	ハンカチ○ / ハンカ↓チ	носовой платок
ケーキ	ケ↓ーキ	торт
ギフトカード	ギフトカ↓ード	подарочная карта
<small>まこく</small> 帰国 (する) [3]	まこく (する) ○	вернуться в свою страну
さびしい	さびし↓い	грустный, одинокий
<small>そうべつかい</small> 送別会	そうべつかい○ / そうべつ↓かい	прощальная вечеринка
<small>よ</small> 呼ぶ [1]	よぶ○	называть
<small>よやく</small> 予約する [3]	よやくする○	делать предварительный заказ
<small>おも で</small> 思い出	おもいで○	воспоминания
<small>のこ</small> 残る [1]	のこ↓る	оставаться
<small>おも</small> 思う [1]	おも↓う	думать
<small>よさん</small> 予算	よさん○ / よ↓さん	бюджет
<small>さんかしゃ</small> 参加者	さんか↓しゃ	участники
それなら	それな↓ら	если это так
デジタルフォトフレーム	デジタルフォトフレ↓ーム	цифровая фоторамка
<small>えら</small> 選ぶ [1]	えら↓ぶ	выбирать

3. せわ いろいろお世話になりました

それでは	それで↓は	сейчас
あいさつ	あ↓いさつ	речь
はじめ	はじめ○	сначала, прежде всего
<small>とも</small> 友だちができる [2]	ともだちができ↓る	заводить друзей
<small>たいせつ</small> 大切にする [3]	たいせつにする○	хорошо заботиться, бережно обращаться
<small>かざ</small> 飾る [1]	かざる○	украшать, поставить (повесить) в качестве декорации
~のこと <small>わたし</small> (私のこと)	~のこと↓ (わたしのこと↓)	о ~ (например, обо мне)
<small>わす</small> 忘れる [2] 	わすれる○	забывать
<small>Q げんき</small> お元気で	おげ↓んきで	Будьте здоровы.
<small>Q かんぱい</small> 乾杯	かんぱい○	Ваше здоровье.

СЛОВО	ударение	Русский
Q お世話になりました <small>せわ</small>	おせ↓わになりま↓した	Спасибо вам за все, что вы для меня сделали.

Q 元気でいてください <small>げんき</small>	げ↓んきでいてくださ↓い	Берегите себя.
-----------------------------------	--------------	----------------

4. 誕生日の書き込み たんじょうび か こ

メッセージ	メ↓ッセージ	сообщение
-------	--------	-----------

とうとう	と↓うとう	наконец
------	-------	---------

~代 (30代) <small>だい さんじゅうだい</small>	~だい (さんじゅう↓うだい)	~ +(например, возраст 30+)
---------------------------------------	-----------------	----------------------------

歌う [1] <small>うた</small>	うたう○	петь
-----------------------------	------	------

踊る [1] <small>おど</small>		танцевать
-----------------------------	--	-----------

サービス	サ↓ービス	обслуживание
------	-------	--------------

あたたかい	あたたか↓い	теплый/ добрый
-------	--------	----------------

カラオケ	カラオケ○	караоке
------	-------	---------

幸せ (な) <small>しあわ</small>	しあわせ (な) ○	счастливый
------------------------------	------------	------------

素敵 (な) <small>すてき</small>	すてき (な) ○	прекрасный
------------------------------	-----------	------------

Q ~ますように	~ま↓すよ↓うに	Я надеюсь~. (используется при выражении пожелания)
----------	----------	--

5. お祝いのメッセージ いわ

【1 お祝いのメッセージ】 いわ

家庭 <small>かてい</small>	かてい○	дом / домашнее хозяйство
--------------------------	------	--------------------------

いつまでも	い↓つまでも	на долгие годы вперед
-------	--------	-----------------------

築く [1] <small>きず</small>	きず↓く	создавать/ созидать
-----------------------------	------	---------------------

末永く <small>すえなが</small>	すえな↓がく	навсегда
----------------------------	--------	----------

【2 送別のメッセージ】 そうべつ

いなくなる [1]	いなくな↓る	уходить
-----------	--------	---------

Q がんばってください	がんば↓ってください↓い	Удачи.
-------------	--------------	--------

これまで	これま↓で	до сих пор
------	-------	------------

活躍 <small>かつやく</small>	かつやく○	активность
---------------------------	-------	------------

期待する [3] <small>きたい</small>	きたいする○	ожидать/надеяться на
--------------------------------	--------	----------------------

ちゅうい はつおん

Ударение в японском языке

В японском языке есть «ударение». Каждое слово имеет своё собственное ударение. Происходит ли понижение ударения (резкое понижение высоты тона), и если да, то где, зависит от слова. Если ударение другое, то и произношение (высота тона) также будет другим.

Если в слове есть ударение, ↓ указывает, где оно находится.

Если в слове нет падающего ударения, в конце слова появляется ○.

I Произношение при самостоятельном чтении слов

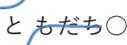
В самом начале слова высота тона повышается с низкого до высокого. После этого высота тона остается неизменной до тех пор, пока не произойдет понижение ударения (↓). Если есть ↓, то высота тона падает здесь. Слова без понижения ударения (○) произносятся с неизменной высокой интонацией до конца.

(Пример) ざいりゅうカ↓ード インドネ↓シア
さかな○ ベトナム○ あめ○ (конфеты)

Если в первом слоге слова есть ударение (↓), то слово начинается с высокой ноты, а затем высота звука сразу падает.

(Пример) か↓さ あ↓め (дождь)
ミヤ↓ンマー

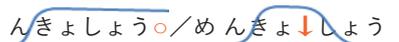
Если на последнем слоге слова стоит ударение (↓), то высота звука падает после этого слова. Однако, если вы произносите слово само по себе, его тональность такая же, как у слова без понижения ударения. Для этих слов аудиозапись включает записи того, как слово произносится само по себе, а также с "~です" после этого.

(Пример) いもうと↓ いもうと↓です。
ともだち○ ともだち○です。
はな↓ (цветок) はな↓です。
はな○ (нос) はな○です。

Есть некоторые слова, в которых есть прерывающееся ударение, и в этих случаях высота тона снова повышается после прерывания. Прерывание обозначается символом △.

(Пример) よ↓んじゅう△ご↓ふん

Если одно и то же слово имеет два типа ударения и может произноситься в обоих вариантах, оба ударения пишутся с косой чертой (/) между ними.

(Example) めんきょしょう○/めんきょ↓しょう

I Произношение предложения

В самом начале предложения высота тона повышается с низкого до высокого. После этого высота тона остается неизменной до тех пор, пока не произойдет понижение ударения (↓). Если есть ↓, то высота тона падает здесь.

(Пример) おさきにしつ↓れいします。

ベトナム○から きま↓した。

Если в предложении есть два или более понижений ударения, высота тона сильно падает при первом понижении (↓), но лишь немного после второго понижения (↓) и далее.

(Пример) か↓いてくださ↓い。

インドネ↓シアから きま↓した。

スポ↓ーツが すき↓です。

ミヤ↓ンマーから きま↓した。

Если в предложении есть пауза или что-то важное (фокус), что вы хотите сказать собеседнику, высота тона снова повышается после паузы или после важной части / слова (фокуса).

(Пример) すみませ↓ん、にちよ↓うびは **だめ↓**です。 (「だめ」= Важная часть)

При вопросе тональность повышается в конце предложения.

(Пример) おなまえ○は？

ど↓こに す↓んでいま↓すか？

Японское звуковое ударение оказывает большое влияние на интонацию предложений в целом.

I Способы отработать звуковое ударение

При прослушивании аудиозаписи обращайте внимание на различия в высоте звука каждого слова. После этого смотрите на ударения и проверяйте, есть ли/где понижение ударения. Подумайте о том, как разные ударения выражаются в разных вариантах произношения (типах высоты тона).

При выполнении шэдоунга попробуйте имитировать слова и предложения и произносить их вслух, обращая внимание на ударения.

Как только вы постепенно начнете понимать взаимосвязь между ударением и произношением, убедитесь, что обращаете внимание на ударения, когда произносите предложения, которые придумали сами.

Обращая внимание на ударения в японских словах и предложениях, вы сможете произносить японский язык более естественно и так, чтобы его было легче понять.